



# Lista de Verificación para la Preparación de un Acuerdo o Contrato de Asociación

Los socios de educación temprana pueden utilizar esta lista de verificación para que les ayude a elaborar un acuerdo integral que aborde claramente las funciones y responsabilidades de cada socio y muchos de los elementos necesarios para que la asociación funcione sin altibajos. Si bien los acuerdos pueden y deben ser examinados y revisados con el tiempo, un acuerdo sólido forjado a comienzos de la asociación sienta las bases para una colaboración sólida y sostenible.

Un acuerdo de asociación entre proveedores de educación temprana contiene información crucial y detalles aclaratorios. Los acuerdos incluyen algunas secciones legales estándares, pero el lenguaje utilizado con frecuencia fija el tono para un “espíritu de asociación.” En las páginas siguientes, los socios encontrarán una lista de temas específicos que pueden incluirse en un acuerdo o contrato escrito o adendo. Este documento proporciona una lista de puntos específicos que los socios podrían incluir en un acuerdo escrito, si bien no es necesario abordar todos los puntos. Los acuerdos varían, lo que pone de manifiesto que cada asociación es única. Los proveedores de educación temprana pueden usar este documento a medida que elaboran o examinan sus acuerdos de asociación.

## La lista de verificación consta de las cinco secciones siguientes:

- I. Información general
- II. Servicios de asociación
- III. Recursos fiscales
- IV. Sistemas
  - a. Planificación y toma de decisiones
  - b. Comunicaciones
  - c. Supervisión
  - d. Mantenimiento de registros y documentación
- V. Elementos administrativos generale

Elemento de la alianza	Aun no se ha abordado	En Discusión	Finalizado	Pasos para la acción
<b>I. Información general (con frecuencia introductoria)</b>				
Declaración general de los fines del acuerdo				
Afilación y situación legal de los socios				
Período contractual				
Enmiendas, renovación y procedimientos de terminación de contratos				
Función de los órganos de decisión de cada socio en el proceso de desarrollo contractual y aprobación				
Cumplimiento de las reglamentaciones y políticas locales, estatales y federales				
Declaraciones de conflictos de interés y actividades prohibidas				
<b>II. Servicios de las asociaciones</b>				
Número de niños atendidos; horas, días, semanas de operación				
Ubicación de los servicios				

Elemento de la alianza	Aun no se ha abordado	En Discusión	Finalizado	Pasos para la acción
La función de cada socio en la prestación de servicios: educación infantil, salud del niño y la familia, salud mental, discapacidades, nutrición, servicios familiares y participación de los padres, visitas domiciliarias o conferencias, reuniones, mantenimiento de registros, transporte, supervisión, vigilancia (conocida también como: Normas de Desempeño de Head Start)				
Personal asignado a apoyar a la asociación; cuál entidad o socio emplea y supervisa a cuál personal				
Responsabilidades del personal de cada socio				
Horarios del personal				
Procedimientos de supervisión				
Requisitos de calificación del personal				
Responsabilidades de desarrollo profesional (en servicio, capacitación, cursos universitarios)				

Elemento de la alianza	Aun no se ha abordado	En Discusión	Finalizado	Pasos para la acción
Estrategias de empleo del personal				
Procedimientos de evaluación del desempeño anual				
Disposiciones sobre sustitutos calificados				
<b>III. Recursos fiscales</b>				
Se accede a los fondos o recursos y cada socio realiza un compromiso				
Pago por niño, por año por parte de los socios y procedimientos de pago				
Se formulan planes alternativos para circunstancias fuera del control de los socios				
Se asignan o designan fondos para mejoras específicas (renovaciones, mejoras de sueldos, cuestiones de calidad)				
Responsabilidades designadas para: instalaciones o espacio, mantenimiento, reparaciones, servicio de comidas, y suministros y equipo (quién retendrá la propiedad del equipo cuando el acuerdo termine o si termina)				

Elemento de la alianza	Aun no se ha abordado	En Discusión	Finalizado	Pasos para la acción
Parte de servicios no federales o en especie				
Disposiciones para el cobro y la falta de pago de los cargos de los padres				
Disposición por la pérdida de los subsidios de cuidado infantil y cargos de los padres				
<b>IV. Sistemas</b>				
<b>A. Planificación y toma de decisiones</b>				
Función de los órganos decisorios de cada entidad en la planificación y toma de decisiones				
Representación y elecciones del Consejo de Políticas				
Procedimientos de evaluación de la comunidad				
Estrategias colaborativas e inclusivas que comprenden al personal y los padres de los socios y la comunidad				
Puntos que necesitan aprobación previa (puntos que un socio se reserva el derecho de aprobar)				

Elemento de la alianza	Aun no se ha abordado	En Discusión	Finalizado	Pasos para la acción
<b>B. Comunicaciones</b>				
Tipo y frecuencia de las reuniones; participantes de la reunión				
Tipo y frecuencia de los informes				
Intercambio de información (calendarios de capacitación, políticas de personal, aperturas de puestos, etc.; informes de licencias estatales y locales, y situación en cuanto al QRIS)				
Trabajar con las agencias sobre referidos apropiados según se necesite				
Uso de tecnología (como bases de datos compartidos para seguimiento, comunicación por correo electrónico, etc.)				
Protocolos para el intercambio de información				
Comunicaciones con los padres				
Procedimiento de resolución de diferencias				

Elemento de la alianza	Aun no se ha abordado	En Discusión	Finalizado	Pasos para la acción
<b>C. Supervisión</b>				
Procedimientos de notificación o seguimiento sobre monitoreo, evaluaciones y auditoría estatales y federales.				
Observación permanente de las operaciones de las asociaciones, examen de registros, comentarios escritos, seguimiento				
Autoevaluaciones anuales de programas y otras revisiones				
Iniciativas de mejoramiento (obligaciones de los socios con unos y otros cuando la asociación no está progresando según lo previsto)				
<b>D. Mantenimiento de registros y documentación</b>				
Contratación, solicitudes de inscripción y captación de datos				
Procedimientos de permisos de los padres				
Exámenes de detección para niños, evaluación, resultados				
Planificación curricular y planes individualizados para niños				

Elemento de la alianza	Aun no se ha abordado	En Discusión	Finalizado	Pasos para la acción
Contactos con padres, visitas domiciliarias, reuniones entre padres y maestros				
Servicios en casos de discapacidad, servicios médicos, dentales, nutricionales, de salud mental, y servicios sociales familiares				
Almacenamiento de registros y acceso				
Planes para asociaciones de padres				
Procedimientos de registro y control de servicios y seguimiento				
Transferencia de información, confidencialidad				
<b>V. Elementos administrativos generales</b>				
Persona de contacto designada para cada organización participante				
Políticas de viaje				
Responsabilidad y seguros				

Early Head Start – Asociación para el Cuidado Infantil: Lista de Verificación para la Preparación de un Acuerdo o Contrato de Asociación

Elemento de la alianza	Aun no se ha abordado	En Discusión	Finalizado	Pasos para la acción
Uso de los nombres de los socios (cómo los socios darán publicidad a los servicios patrocinados por la asociación)				

*Photo courtesy of the Partnership Center.*

*These materials were originally developed by the Quality in Linking Together (QUILT) Project, through a partnership with the Community Development Institute, the Education Development Center, and the National Child Care Information Center. QUILT was funded by the U.S. Department of Health and Human Services, Administration for Children and Families. ©2002 Education Development Center, Inc.*

